

GUSSI G4-RM935D

Bedienelemente

KURZANLEITUNG

SRC / STANDBY

- Zum Einschalten des Gerätes drücken.
Press to turn on the unit.
- Kurz drücken, um Signalquellen zu wählen.
Short press to select the source.
(=> AUX IN => Bluetooth => FM Stereo => DAB+ =>)
- Zum Ausschalten des Gerätes länger drücken (> 2 Sekunden).
Long press (> 2 seconds) will turn the unit off.

MENU / SCHRITT ZURÜCK

- Zum Aufrufen des Hauptmenüs drücken.
Press to enter the main menu.
- Nochmals betätigen, um einen Menüschritt zurück zu machen bzw. das Hauptmenü zu verlassen.
Press again to go back one step in a menu or to leave the menu.



CH+ / CH-

- Zum Umschalten der UKW- oder DAB+ Kanäle.
Press to select FM- or DAB+ channels.
- Zum Starten des UKW- (FM-) Sendersuchlaufs.
Press to start FM (FM) station scanning.

TWIST & PUSH Button

- Taste ein- oder mehrfach drücken, dann drehen, um Lautstärke- und Toneinstellungen vorzunehmen.
Press button once or repeatedly, then twist to adjust volume and sound settings.
[=> VOL (0 .. 45) => BAS (-7 .. +7) => MID (-7 .. +7) => TREB (-7 .. +7) => BAL (-7 .. +7) => FAD (-7 .. +7) => SUBW (-7 .. +7) => LOUD (OFF/ON) => EQ (OFF/CLASSIC/ROCK/POP)]
- Zum Navigieren in Menüs nach links oder rechts drehen, gewählte Menüoption mit Tastendruck bestätigen.
Turn left or right to navigate in menus, confirm the selected option by pressing the button.
- Im DAB+ Betrieb Taste drücken, um Senderliste aufzurufen, durch Drehen Sender wählen und mit erneutem Tastendruck bestätigen.
In DAB+ mode, press the button to open the channel list, select channel by twisting and confirm by pressing the button again.

I<</>I

- Zurück / Vorwärts
Back / Forward
- Voriger Track / Nächster Track
Previous Track / Next Track

BND / >II

- Drücken Sie die Taste, um die Medienwiedergabe zu unterbrechen, und drücken Sie die Taste erneut, um fortzufahren.
Press the button to pause during media playback, press it again to continue.
- Im UKW-Empfangsbetrieb wählen Sie die UKW-Speicherblöcke F1 ... F3. (Jeder Speicherblock umfasst 6 Sender.)
In FM reception mode, select the FM memory blocks F1 ... F3. (Each memory block includes 6 channels).

AMS / Symbol Beleuchtung / Light Symbol

- Drücken Sie die Taste im UKW- oder DAB+ Empfangsbetrieb länger (> 2 Sekunden), um einen automatischen Sendersuchlauf zu starten. Dabei wird das entsprechende Frequenzband vollständig gescannt und alle gefundenen Sender der Reihenfolge nach gespeichert.
Press and hold the button in FM or DAB+ mode (> 2 seconds) to start an automatic channel scan. The corresponding frequency band is scanned completely and all channels found are stored in order.
- Ein kurzer Tastendruck vermindert oder erhöht die Display-Hintergrundbeleuchtung.
A short push of the button will decrease or increase the display backlight.

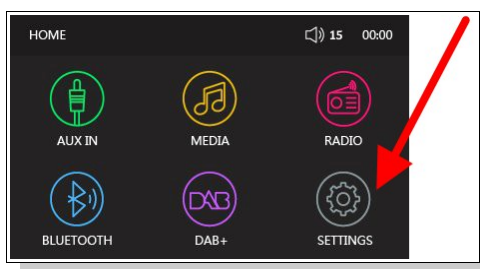
Grundeinstellungen / basic adjustments

Übersichtliche Menüs erlauben eine intuitive Bedienung des G4-RM935D. Um in den Genuss dieser einfachen Bedienung zu kommen, müssen als erster Schritt in den Grundeinstellungen die Sprache gewählt werden. Zur Auswahl stehen English, Norwegian, Lithanian, Polish, Finnish, Dutch, Italian, French, Spain, German.

Easy-to-follow menus allow intuitive operation of the G4-RM935D. In order to get the benefit of this simple operation, the first step is to select the language in the basic settings.

You can choose between English, Norwegian, Lithanian, Polish, Finnish, Dutch, Italian, French, Spain, German.

1. Drücken Sie die Taste **SRC / STANDBY**, um das Gerät einzuschalten.
*Press **SRC / STANDBY** to turn on the unit.*
Drücken Sie die Taste **MENU**, um das Hauptmenü aufzurufen.
*Press **MENU** to enter the main menu.*
2. Wählen Sie den durch Drehen des **TWIST & PUSH BUTTONs** den Menüpunkt „SETTINGS“ und bestätigen Sie durch Drücken des **TWIST & PUSH BUTTONs**.



Im neuen Bildschirm-Menü werden folgende Optionen angezeigt.

Auch hier arbeiten Sie wieder mit dem **TWIST & PUSH BUTTON**.

- System Time Die Systemzeit, wird entweder automatisch beim DAB+ Empfang übernommen, kann aber auch manuell über den **TWIST & PUSH BUTTON** eingestellt werden.
- Time format (24/12 format)
- LANGUAGE English (wählen Sie mit dem **TWIST & PUSH BUTTON** „GERMAN / deutsch“ und bestätigen Sie Ihre Wahl mit einen Tastendruck auf den **TWIST & PUSH BUTTON**.)
- Radio region (Europe/America)
- Restore factory settin (Setzt alle Einstellungen auf Werkseinsellung.)
- VERSION (Software version G4.dab.xxx)

Select "SETTINGS" by turning the **TWIST & PUSH BUTTON** and confirm by pushing the **TWIST & PUSH BUTTON**.

The following options are displayed in a new on-screen menu.

Again, work with the **TWIST & PUSH BUTTON**.

- **System Time** The system time is either automatically set from DAB+, can also be set manually via the **TWIST & PUSH BUTTON**.
- **Time format** (24/12 format)
- **LANGUAGE** English (select an other language if necessary with the **TWIST & PUSH BUTTON** and confirm your selection by pressing the **TWIST & PUSH BUTTON** button.
- **Radio region** (Europe/America)
- **Restore factory settin** (Resets all settings to factory default.)
- **VERSION** (software version G4.dab.xxx)

Automatischer Sendersuchlauf / Automatic channel scan

1. Wählen Sie mit Taste **SRC** die Betriebsart UKW-Empfang (FM) oder DAB+.
2. Ein längeres Drücken (>2 Sekunden) derTaste **AMS** aktiviert den Sendersuchlauf und die automatische Speicherspeicherung.



- **UKW- (FM-) Sender** werden der Reihe nach auf bis zu 18 Programmplätzen gespeichert. Die Programmplätze sind in 3 Speicherblöcken zu je 6 Programmen aufgeteilt und mit FM1, FM2 und FM2 bezeichnet. In jedem Speicherblock werden am unteren Bildschirmrand 6 Programmplätze mit der jeweiligen Empfangsfrequenz angezeigt.
- Ein gewünschter Sender wird mit den Tasten **CH+ / CH-** gewählt. Für einen raschen Zugriff auf einen Sender kann ein Speicherblock (FM1, FM2 oder FM3) mit der Taste **BND** gewählt und in diesem mit den Tasten **CH+ / CH-** gewählt werden.
- **DAB+ Sender** werden alphabetisch in eine Senderliste übernommen, welche durch Drücken auf den **TWIST & PUSH BUTTON** aufgerufen werden kann. Durch Drehen und anschließendes Drücken des **TWIST & PUSH BUTTONS** wählen Sie einen DAB+ Sender aus der Liste.

1. Press the **SRC** button to select FM reception or DAB+ mode.
2. Press and hold the **AMS** button (>2 seconds) to activate automatic channel scan and Automatic Memory Storage.
 - **FM radio channels** are stored sequently on up to 18 programme positions. The 18 programme positions are divided into 3 memory blocks of 6 channels each. These blocks are marked with FM1, FM2 and FM2. In each memory block, 6 FM-channels with their reception frequency are displayed at the bottom of the screen.
 - A desired FM radio channel can be selected with the **CH+ / CH-** keys. For quick access to a channel, a memory block (FM1, FM2 or FM3) can be selected by pressing the **BND** key and then selected via the **CH+ / CH-** keys.
 - **DAB+ channels** are stored alphabetically in a channel list which can be opened by pressing the **TWIST & PUSH BUTTON**. Turn and then press the **TWIST & PUSH BUTTON** to select a DAB+ station from the list.

Manueller Sendersuchlauf / Manual channel scan

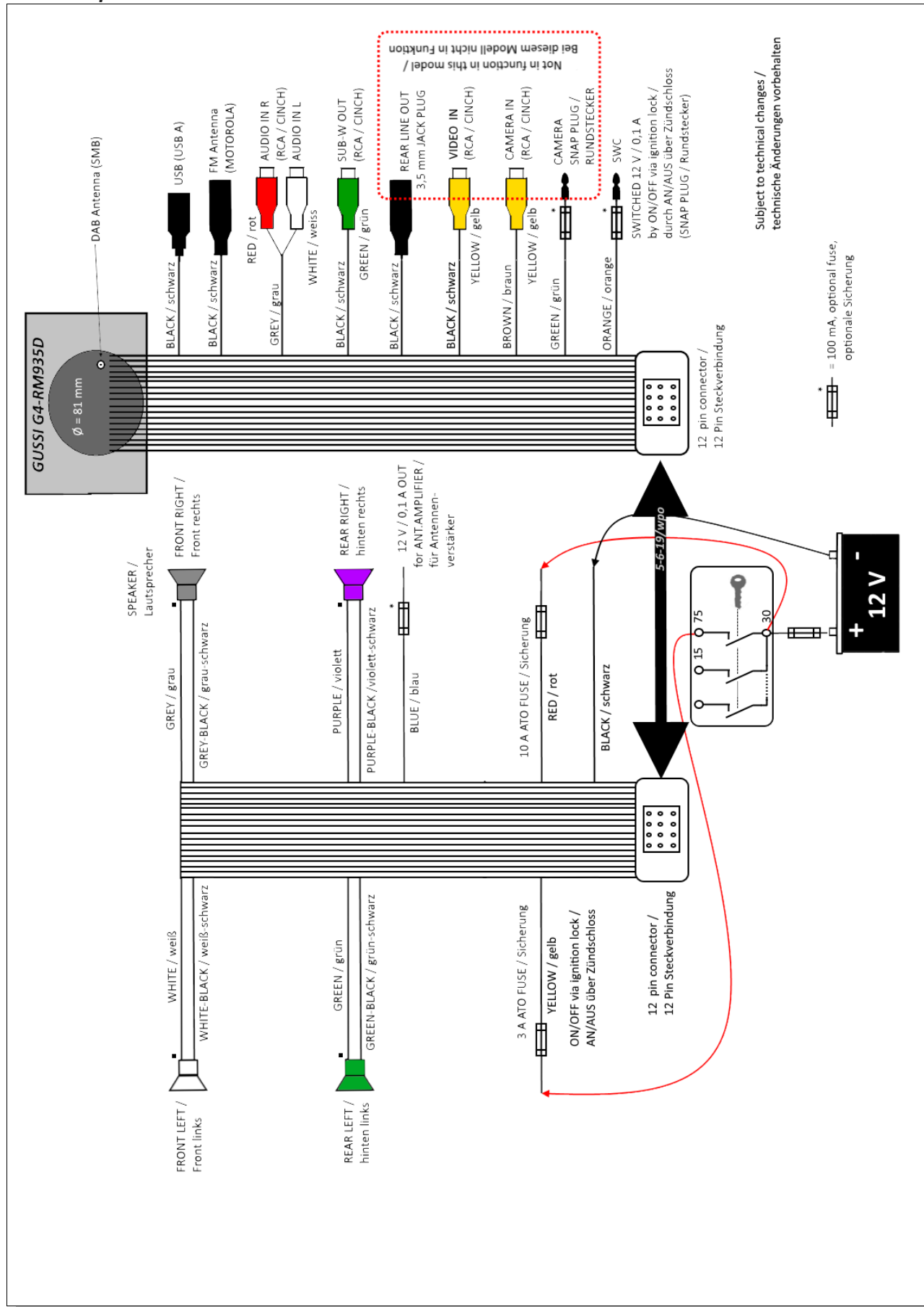
UKW- (FM-) Sender können auch manuell gesucht und gespeichert werden.

- Wählen Sie mit der Taste **BND** den Speicherblock FM1, FM2 oder FM3, in dem ein UKW-Sender gespeichert werden soll.
- Wählen Sie mit den **CH+** / **CH-** Tasten einen der 6 Speicherplätze (die am unteren Bildschirmrand angezeigt werden).
- Starten Sie den Suchlauf mit längerem (> 2 Sekunden) Tastendruck auf **>>|** oder **|<<**. Im oberen Bereich der Anzeige sehen Sie die gescannten Frequenzen. Der Suchlauf stoppt beim nächst gefundenen Sender. Durch erneuitem längerem (> 2 Sekunden) Tastendruck auf **>>|** oder **|<<** geht es zum nächsten Sender, usw.. Sollte eine Feinabstimmung erforderlich sein, können Sie diese durch kurzen Druck auf **>>|** oder **|<<** vornehmen.
- Falls es der gewünschte Sender gefunden wurde, speichern Sie ihn durch längeres (> 2 Sekunden) Drücken der **CH+** oder **CH-** Taste. (Die im oben im Display groß angezeigte Frequenz wird in den markierten Speicherplatz übernommen.)

FM radio channels can also be scanned and stored manually.

- Press the **BND** button to select the FM1, FM2 or FM3 memory block in which to store an FM channel.
- Use the **CH+** / **CH-** buttons to select one of the 6 memories (displayed at the lower edge of the screen). Press and hold (> 2 seconds) **>>|** / or **|<<** to start channel scan. The upper part of the display shows the scanned frequencies. The scan stops at the next station found. Press the **>>|** or **|<<** button again for longer (> 2 seconds) to scan the next station, etc.. If fine tuning is required, press the **>>|** or **|<<** button momentarily.
- When the desired channel is found, store it by longer (> 2 seconds) pressing the **CH+** or **CH-** button. (The frequency shown in the upper part of the display will be transferred to the marked memory location.)

Anschlussplan



Subject to technical changes /
technische Änderungen vorbehalten